

<p>The Yokohama Specie Bank, Ltd. CASILLA DE CORREO N.º 652 Calle Bm. MITRE 363 BUENOS AIRES</p>	<p>左記 當座郵便宛名 切取御使用出来 ます</p>
<p>當座預金 利息年一步 小口當座預金 "四步 定期預金六月 "四步五厘 " 一年 "五步 圓貨定期預金(六月以上) "五步五厘 利息(換金當日) 附入 郷里送金 取扱當日、為替相場より換算 ノ上送金手 營業時間(白午前十時 至午後三時)</p>	<p>横濱正金銀行 フエノスアイレス支店 バルトロム・ミトレ街三六三 U.T. 33 Av. 0416 " " " " 4288</p>

亜市然丁時報

PERIODICO SEMANAL
~ EN JAPONÉS ~
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
~ Buenos Aires ~
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA
REPRESENTACIONES
ESPECIALIDAD EN SEDERIAS
Galería Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)
U. T. 6290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES

M

Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES
Articulos Generales del Japon
LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985
Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料
一月 一帯 五十仙
三月 四帯 五十仙
六月 九帯
一年 十八帯
発行人 水野 勉
発行所
亜市然丁時報社
フエノスアイレス支店
バルトロム街九八番
電話七〇五(三三三三)

SEMILLAS y PLANTAS
Juan Calé y Cía.
Casa Matriz: PUEYRREDON 123
Sucursal N.º 1 Corrientes 3175
Sucursal N.º 2 Rivadavia 2429
Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.
HERRAMIENTAS PARA JARDINES
VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Z. HORIKOSHI & Co.
Fabricantes e importadores
SEDERIAS
CASA PRINCIPAL
28 Yamashita - cho, Yokohama
Fundada 1895
SUCURSALES:
PARIS, LONDRES, N. YORK,
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA
SAN MARTIN 235
Escritorio 76
U. T. 5566, Av. BUENOS AIRES

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500

U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雑貨店
有 水藤太郎
ツリウソビラト街 四七八一五〇〇



S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770

U. T. 37 Rivadavia 1570

BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:

OSAKA - JAPON

Casa Principal
29 Schiecho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sumiyoshihicho, Sancho
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires

Calle TRUJARI 718

U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

U. T. 2295, (Barracas)

店主 山元 榮吉
大坂屋 雑貨店
日用品、食器、玩具、レガロ品
同胞各位には特に安値で差上げます
本店 オラウアリア 街 六七二
支店 エンタナリアス 街 カルト内
運送部
御引越荷物等は一級貨物
運送取扱ます
荷向運送料の経済を本位とす

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 3883, Avenida

通関手続人
エンリケ モレイラ

TIENDA y MERCERIA

C. Pellegrini 1379

U. T. 1306 (Plaza)



絹物、羽二重、メリヤス、
フリンネル、サテン類、靴下切、
大安賣
同胞諸君に最廉價提供電話
に市注文即時見本持参
林甚次郎
カオダサン生命保険會社
在亞日本入勧誘員
其他一般保險
林甚次郎

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1500

Bs. Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パトリシオス街
一六〇〇番
葉屋

PATRICIOS 1600

TINTORERIA "BOTAFOGO" DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
FLANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
ボタフォゴ
市内セントレリオ街二二五
電話マール七七四〇番
府内哲夫

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、近年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
プティ・デュク
サルミエント街一〇七三
電話五五〇九(リバゴイ)

新舊在外者の相互扶助

吾人は前号に於て海外植民の目的の邦にありやと論じて置いた。吾人の言ふ植民の植民は文化の進歩、力の伸長としての海外植民は家に共存共栄の上に立ち可きものにして断じて排他的行為孤立的成功のために相争ふことを許さぬものである。

則ち植民の真目的達成のためには相互扶助の精神並に実行を必要とするのである。而して是れは既に古くより幾多の識者に依つて論じられた處であつて恐らくは在外同胞は悉く知悉して居ることであらう。

然らば在外同胞は果して此相互扶助の念に燃え実行してあるであらうか？ 吾人は以下が在亞同胞 社會の實際に就て暫く考察を試みたいのである。勿論三千有餘の同胞社會に於て部分的又は一時的には實に或る程度程の相互扶助の美事が行はれる事を知つて居るが其大層上から見て相互扶助に缺けて居るばかりでなく海に寒心に堪えぬ事であるが泡よくな

他を自己のために利用(實は悪用)して自らのみ良からんとする傾向をさへあるのである。此處に最近の实例を挙げれば 幸業家甲氏(特に本名は秘す)は乙氏より金三百ペリの高價購入上の借金があつた。處が乙氏が速急に金を要する場合百ペリの不足を補はんが爲に甲氏の知に走つた處が甲氏は自らに乙氏より三百ペリの借金の有る事は之を秘に上げて、百ペリに付月八歩の利息附して乙氏に用立て、る。

吾人は心から甲氏の如き事を悲しみ吾が民族發展のために憤慨する者である。又某氏は新米同胞にて金のありさうふんを時々に貸して何れとなく就職の世話進めし其好意を解して金を借りそのまにせんとする好意の悪用をあげ、ある者もある事を知つて居る。その他事業上の競争に至つては一々事業を列挙するの煩に堪えぬ程 唯々相互扶助の煩に堪えぬ程 殊に相模ふ様ふ事をいして居る。殊に見逃がしぬことは新米同胞に起業せんとする場合古くよりする同胞は自己の経験深き大層上から見て相互扶助に缺けて居るばかりでなく海に寒心に堪えぬ事であるが泡よくな

ふる人のある事である。また新米同胞に職を授ける事によつて彼を束縛し事毎に身動さのありぬ金と貸し付けらるやふ人のある事も知つて居る。

斯の如くして何れの日にか吾が民族發展の實は皆かり共存共栄の事業を生きて居るべきか出来やうか。茲に於て吾人は在亞同胞社會に於て新舊両者相互扶助を力説し高唱する者である。邦人貿易業者を除いて移民して未だせられたる同胞には過去の経験によつて起業計画の次に長けて居るも事業熱に乏しく意気が欠けて居る傾向がある。是れ吾人が日常経験する在亞十年十五年の人によつて知る處である。一方新米同胞には深刺たる意気はある。事業熱も燃え立つて居るが当然事業熱に於けるありやう方面に亘つての経験が乏しい。計画上の智識に乏しい。此時兩者尙の相互扶助の觀念の下に根據して彼の經驗に基き計画に加ふるに此事業熱に意気を以て資金は兩者の適宜の方法に由り調達して起業するものは前者の經驗を容れずせつること無からぬものと同時に後者の無經驗の缺欠を補ひ意気事業熱を發展上に利用する處があるであらう。

謹告

本紙創刊滿三周年紀念特別号發刊

本紙は来る五月廿五日を以て創刊滿三周年に達します。就ては此機に際し特別紀念号を發行し以て聊か愛讀者諸賢平素の御眷顧に酬る考であります。

紙数約廿頁内容意匠体裁等充分の考慮を拂ひ美装を凝らして諸賢の前に現はれんとして居ます。就ては左の規定に據り同号特別廣告の募集致しますから此際奮て御申込み下さい。

- 四月廿二日 亞爾然丁時報社
- 規 定 頁數 (百セソ) 五分 (廿五ペソ)
 - 半頁 (六十セソ) 六分 (廿六ペソ)
 - 三分一 (四十セソ) 十分 (十五ペソ)
 - 四分一 (三十セソ) 各別型 (五ペソ)

専職する人があり一方相當の資力發表して切に相互扶助の實を有する青年の来亞もあると 幸からん事を望む者である 爾して居るが吾人以上の所説を (河南 德士)

内外時報

臨時帝國議會

財政安定方針を講ずるため召集せられたる臨時帝國議會は去る八日日本銀行特別融通...

日本銀行總裁更迭

井上準之助以任命

三國軍縮會議

日英米三國海軍制限會議は去る六日廿日セネガル市聯盟會議...

河汎溢の被害程度

去月以來増水汎溢して流域一帯より甚大の被害を興へた米...

佛機二機

未だ不衛不明

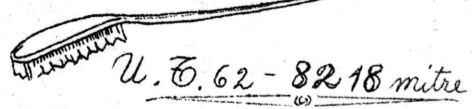
亞國の海軍計畫

昨午亞國議會は新艦建造費を可決したるに對して亞國海軍は七...

古谷公使 非公式に

大統領と謁見の筈

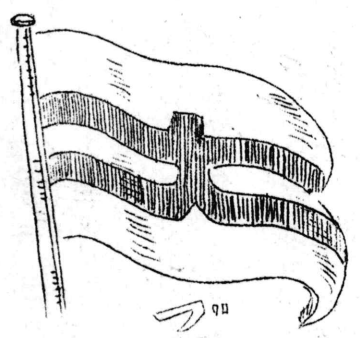
Sadao Hattori Importador de art. Cepilleria



U. S. 62-8218 mitre Calle Liniers 649 Bs. Aires

大阪商船會社廣告

はわい丸 五月廿八日着予定 六月十日發 (七月十四日) 六月廿一日着予定 七月五日發



日亞間唯一 政府命令定期船 フエノスアイリス 支店

西日辞典 費八帛 送料廿五仙

和會話辞典 費六帛 送料廿五仙

原商店

市川ベルグラ、街一四七〇 カイヤオ街八九二 スイバヤ街五二九 送金託名 (R. Hara)

時報雜信

歌の町長さん
清家氏の来亞

古武士を思はせるよう
岡本米田 氏も元氣

平民公使のお節
睦みのつどひ

清家氏行に伊藤博士
日會の臨時役員會

その他沢山ふん々

副會長選舉のやり直し

昨日の夜日會の臨時役員會が
あり、先般に副會長、谷氏が全計
の就任を固辭し、雨澤と守りた
結果はわかつた。

昨日の午後高市市長に於て
高市市長、實業副會長は満期に
本日は雨澤副會長は許し居るが
新會長となる事か。

公人私入

△全国町村會自治行政視察委員
清家吉次郎 岡本景光 氏は各
々々

△長野県本南農業学校長米沢平助
氏も視察委員

△石井高務書記官も視察委員
である。

△古谷公使、清家氏行は十日、伊藤
博士農場、笠原、農場視察
本十四日帰朝予定。

△伊藤博士出立、ロイヤルホテルに投宿中
あり。

△鶴崎藤吾氏家族同伴、ハイッラ
のりより出立、伊藤氏方に滞在中。

△三浦明吉氏、夫人同伴は九日出立
あり。

△大島喜吉氏、夫人同伴は七日より
新屋敷豆腐店、十六日より
下野の営業中。

Gallipolonia 1184

HOTEL SIERRA DE CORDOBA
Grandes comodidades par
familia Autos de
Alquiler, camioneros,
Venta de planta y miel de
abeja.
Juan Kawabata
Unquillo
F.C.C.A.

紫光線療治
リウマチス、皮膚病、神經
痛、神經衰弱、呼吸器
病、婦人病その他心臓病
一切の病に傳効あり
杉本清次郎
市丸の丸(街)一、二二
デハルメント(自宅)
午後三時より六時迄(自宅)
津都合に依ては往診と致す。

MASTISTA
JAPONES
CALL FEDERICO LACROZE 2666 DT
山田忠重
市丸の丸(街)一、二二
デハルメント(自宅)
午後三時より六時迄(自宅)

吾人は言ふ可い、論者は新聞社を
責むる前に自らを省みよと
若し日會役員が、もと自覺の上に立
て日會を愛し役員を換へ役員又會
員の意志を尊重して親和融會を計
つたらうば、田村氏をして會長の再選を
許さざるは、様か、と云ふて、清家氏
ではあるまいか。

然らば吾等如何にすべきか?
會員たる者は日會の目的性質等
よく了解し、進んでその義務を果し、役員
を換へて日會の發展に意分の貢獻
をし、役員は常に會員の代表者であるこ
とを自覺して表面の華やかさ事につ
つ頭を悩ますこと、表面の地味なる
一側は、病者の慰問の如き直接會員
の生活に關係する事に意を注ぎ、以
て役員と會員とは相協力して日會の大
同目的に達せねばならぬ。

以上吾人の考察並に所見を終るに
當り、田村長雄氏今回の堂々た
る機宜の態度に、敬意を拂ひ
在任中に於ける同氏の功績に感謝
の意を表し、併せて自云言はる、如
く間接に在留民の利益の爲盡
す、此の功の勞を、これ人事の切
實し、田村氏の健在を祈るもの
である。

清家氏は往年愛媛縣會議長
として、盛に活動した事がある、何
處となく政治家的の風采がある、最
然とした板額、意味ある者声はあ
たかも古武士の容貌を思はせる年
は五十六七オウシ。岡本氏は一見會
關の實業家と見れば、長距離大
の体格に長距離を耐え
何處となく教育家らしい
風采があった。

因に同夜の お召に預つた
三人の遠東のお客様の外、伊藤
博士、西郷新聞社長、石井商
務書記官、今村武官、樺葉新
日會社長、大島南船支店長、青田
浦部、西書記生、村井氏等十三
名であった。

村井保固氏(吉田町)

村井保固氏(吉田町)

政界漫評

味噌つけ内閣を評す

鐘五郎

ふに今日は味噌つけ内閣を評す。高橋是清が内閣を組閣した。高橋は、清く正しく、誠実に、内閣を組閣した。高橋は、清く正しく、誠実に、内閣を組閣した。高橋は、清く正しく、誠実に、内閣を組閣した。

日會新役員評

川柳

日會新役員評。川柳。會長にふつて日本語勉強し。副會長とふつて英語者えう見。幹事。日本園天下と取つた気持ふり。

對露貿易の中止

有田

對露貿易の中止。有田。有田は、清く正しく、誠実に、内閣を組閣した。有田は、清く正しく、誠実に、内閣を組閣した。有田は、清く正しく、誠実に、内閣を組閣した。

在外壯丁の福音

徵兵令

在外壯丁の福音。徵兵令。徵兵令改正法案は無事議會に通過した。改正法案は、在外壯丁の福音である。

組閣近信

聖上

組閣近信。聖上。聖上は、清く正しく、誠実に、内閣を組閣した。聖上は、清く正しく、誠実に、内閣を組閣した。聖上は、清く正しく、誠実に、内閣を組閣した。

TINTORRERIA IRRIS Calle S. del Estero 163 U. T. II 6 (Maya) 染物店

日本めしや 店主 田中栄三 パラナ街五八一 ライオン歯粉あり

大勉強 強上賣出 焼松茸、数の子、ライオン歯粉、磨粉花札(初櫻印)

中川商店 市役所フレックス街一三〇 電話八六九(パラカス)

眉 瞳 物 語 (三) 経 験 七 子

七 子

その想像は、僕に取られた。Aもたふさふさしく、その考へは此家は一ツく様も、而も十人並外れな美しい女...

山田君、何か面白い材料が發見されたか。例の不思議があつて、以来毎日午後...

その想像は、僕に取られた。Aもたふさふさしく、その考へは此家は一ツく様も、而も十人並外れな美しい女...

文藝部消息 山田君が早速引受けた。それは、Aが話した通り、うかうかしたのと大差...

染物洗濯店譲る 繁栄中の染物洗濯店、頗る好条件にて同胞の方に譲渡した。法希望の方に至急未談を乞ふ。

Calla yslano 1771 山田君は目下向うの力作物に筆を盡せる。...

仙骨茶話

嗚ア撰擇法に就て

仙骨
船中の出来事(上)

余は船中の対岸「ボート」に
より船中「ガイ」を以て見
りしを、船客凡そ千有餘人見送
りの人々甚多多く肩摩り致す
皆云はん方ふし、午後三時奏樂
の時に埒頭を離る。各々離れの
情に堪えんが致し流涙致すもの
あり、余が学窓の友も亦数人を以て致
り、余が学窓の友も亦数人を以て致
り、余が学窓の友も亦数人を以て致
り、余が学窓の友も亦数人を以て致

あるが如く余も又何となく悲心
表の情に充ちたる、暫時にして水
平線より又夏の窓をのぞくも、唯
見る蒼海漫漫々波萬里船の
進航に連れて棧岡の響きも波
浪の高さを覚ゆものか、如何
に歎嘆の氣に充ちたるか、余
りとは今既に拾遺集も位か慣れ
殊に戀ひたる人も、況んや事
はまよふ鬼の如く、余の如き
可憐に思ふに過ぎ行く方さか
は歸る波をこそ羨ましく、れ
聊か断腸の念を減したり。
余は、著者「船中」の時、余は、
六十二番で大西洋に横断し、
ハルグ、進出せんとし、余の外
船客一人もなし、日露戦争後
々数年と云ふも、事あるに、
論船客二百人を非常に敬侍せり
中、伯林大学の教授あり、米
「ミネソタ」大学の植物教授あり、
「ウィスコンシン」大学の神学博
あり、時、彼等、余と共に時
を談ずるを以て最も快とせり、
の應酬が常に彼等の意表に出
てを、余も以て、
彼等、談論中、余は、愉快に
えざる一歩あり、是は伯林大
と致す、余は、
と致す、余は、

帝、ウリヤ止の批判に及ぶ彼
頻りに皇帝の多量多能賢明か
るを賞む、余曰く然り、然れど
り今に至るまで人は決して萬能
に世俗に所謂「八細」(八つ
多量多能なる人)に未だ尊と
偉人の有之しを固かに、惜し
帝は、小量短氣にして祖父「カ
大王の如く人を信任して充分に
を仰せしむる程の雅量なし、然
は皇帝の治下にありて、一
家や政略の外交家も出づるべ
殊に口と財布は閉づるに利あり、
帝は余り多辯なるが為の絶え
四方に敵を作りつゝあるにあらず
現に、吾等を呼ぶに「黃禍」と
れ如何なる一國の元首たり、貴
一流の政治家にして、斯る
の言を吐くべきものにあらず、
國の將來のため百官ありて、一
れは、ありと雖も、数多言論
り論じ未たり、教授の返答は
つ、彼曰く、貴下之言如何にも
かりと、其後、帝は、
云わぬ。

△郵船傳多丸
拾八日入港予定

Dr. C. Herzcorich
patricios 54
(diplomado en la Facultad en Paris)
Clinica de Enfermedades
Venereas-urinarias en la
Boca. Tratamiento moderno
y radical. Bleonorragia,
piel y sangre.

36号ヤル會社
代理人 久慈忠
ベルギー市
カミ東京内

和歌
歎
人といふれが祈りつゝ、
反逆の子よ我は老ひけり
○浮つたの幸末めつゝまよひ
○黄金の山は常はらふか
○ひたすらに黄金の光あか
罪のむかひがわが子さむ
○血と涙とぞ得たる富厚に
老ひのわが身は何歎くらん

Gran Casa de Baño
Calle Belgrano 1038
U.T. 2484 (riv.)
B.S. Aires
入浴院
衛生的
高等にて


料理
わ
光四丁子
コエス街
二五九

時計修繕
市丸エルエンダリヤ街
ひふが館
魚住五之

蔬菜園に就職希望の方は
左記に御申下し下さい。
在莖蔬菜園藝
回業組合人事部
局

冬着洋服地
澤山仕入れから
何年用命下し
仰一級次身見本
差いありませ
價格大勉強
片山洋服店
タクアリ街
五八〇(二階)
電話
マヨ 二七〇一番

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します



Bazar "TOKIO"
DE
Nakakoji y Cia.
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 3744 FLORES

Café Tokio
カエ東京
三浦合資商店
本店 ムルセーラス市
電話一九一五
支店 フニン市
電話一九八五
支店 ヘルガミ市
電話一九〇五
支店 ルハン市
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876
日本雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
臼井知則

Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Gabilo 2257 U. T. 2008
BELGRANO
東京雜貨店
泊貴嶋兄弟

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TUCUMAN 1099
カエ東京
星田兄弟

Sastreria "Buen Gusto"
DE EDUARDO SANCHEZ
TACUARI 1010 - Buenos Aires

フエングスト
洋服店
市内タクアリ街一〇一〇
月賦拂ひの便法もあり

KATSUDA y Cia.
IMPORTADOR
U. T. 58 - Mayo 2313
Calle México 1432 Buenos Aires

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 495
BELL VILLE
Provincia de Córdoba
中村米助
鶴辰馬
山口末吉

豆腐湯粉類
製造販賣
日本各種賣業
販賣
新屋製菓店
コロネルサルワドリス
一五五二

日本めし屋
宴會兼仕出し
御承当配達
各種罐詰
澤山ありませ
パラナ街五八一番

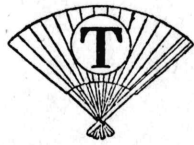
"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI
Casa Central: CORRIENTES 2588 - U. T. 62 Mitre 1077
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juneal 5608
" LAVALLE 567 - U. T. 31 Retiro 3335
BUENOS AIRES
染色店
東京
宮崎雅光
本店 市内コリエリス街
ニ五八九
支店 サンタフェ街
二五〇〇
支店 ラバレー工街
五六七

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas
アルマセン
兼
バザール
中川商店
市内スワレス街一三〇〇
電話〇八六九(バラカス)
食料品、贈答品、台所道具
日本罐詰類直輸入をす。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden
日本御料理
會席兼仕出し
餅、かまぼこ、すき焼き、
寿し、うどん、そば、
ぜんざい、
だるま亭
枳田清市
三ドラ入街八七三
電話五五三(全三三)
出産、結婚、祝、祝、餅
作法に應じ外

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。斤目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へて居ります。



富崎商店
ブエノスアイレス市
エレナリクス街
老五四四番
電話一七三六番
(バラッカス)
電信番号トミサキ
事務所
市内マガジャネス街
一二三〇番

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話一〇六〇七
(アチルラン)

FARMACIA
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

弊店は日本人會事
務所より半丁の地に生
ります。日本人各位に
特種な藥品並に化粧
品を販賣致します。
モンテスデオカ
老三二二

"EL TOKIO"
Tintoreria Japonesa a vapor y a seco
URUGUAY 1033
U. T. 41 - Plaza 1947
SUCURSAL
SAN JOSE 469
U. T. 38 MAYO 7708

SASTRERIA
"EL TOKIO"
URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947
日本人方
の仕立
と乞ふ
月賦押付
應じます
信用次第
券上寸法を
取ります
洋服店「東京」
染物店「東京」
本店市ウエルグアイ街一三三
支店全サンホセ街四六九

味噌 醸造
醬油
たぐいあへ他香の物
西坂貫太
雜穀食料品商
アウストラリア街
二一〇一番
配達は早ます
一報次第

TINTORERIA
NIKKO
TUCUMAN 1136
Unión Telef. 37 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES
独逸病院医師
日會顧問醫師
ムンシンガー

N. Y. K. Line



日本南米間、
最短航路
リオ南阿及に
新嘉坡經由
妥細小池(馬向)
合ハセ下サイ
郵船會社
ブエノスアイレス
代理店
Lampport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタクランヒコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の旅情
を慰むるに充分です
ジヤパンバー
市ウエルグアイ街
四二七番
新垣徳衛 大城永清 共
船員諸君には特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理
菊水
市内ウエルグアイ街
一二三四番
月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
仰下宿もいあります。